

**Aspida, fondazione collettiva per l'attuazione delle  
misure di previdenza conformi alla LPP**

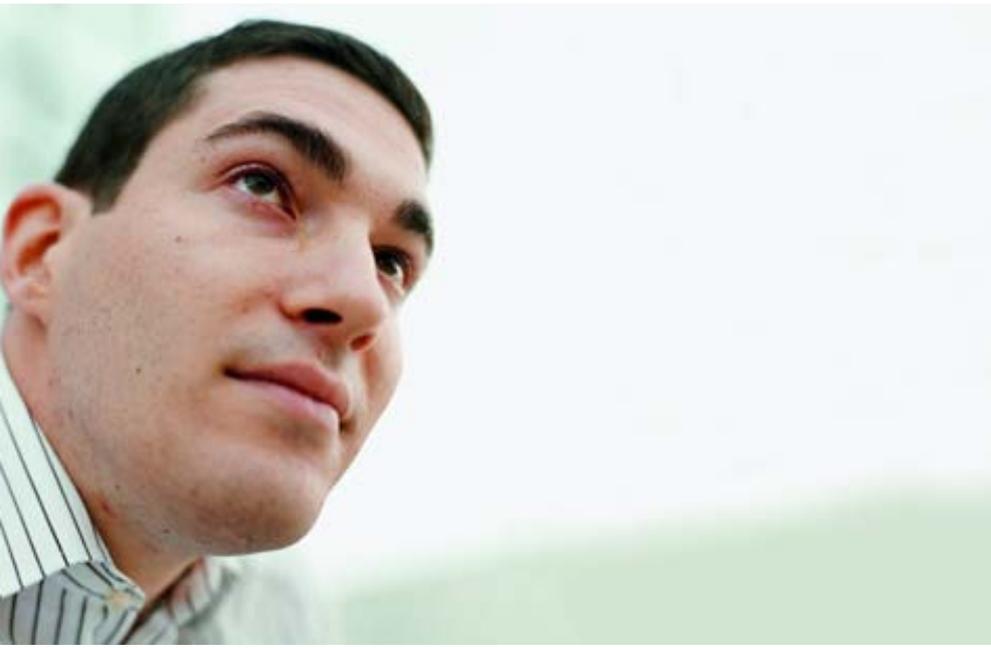
Relazione sulla gestione 2006





## Indice

- 3 Premessa del presidente
- 4 Rapporto annuale del gerente
- 8 Bilancio
- 10 Conto d'esercizio
- 12 Allegato al conto annuale 2006
- 12 I: Basi e organizzazione
- 14 II: Membri attivi e beneficiari di rendite
- 14 III: Genere di realizzazione dello scopo
- 14 IV: Principi di valutazione e contabili, continuità
- 15 V: Rischi attuariali, copertura dei rischi; grado di copertura
- 17 VI: Spiegazioni relative agli investimenti patrimoniali e al risultato netto degli investimenti patrimoniali
- 18 VII: Spiegazioni relative ad altre voci di bilancio e del conto d'esercizio
- 22 VIII: Condizioni poste dall'autorità di vigilanza
- 22 IX: Altre informazioni relative alla situazione finanziaria
- 22 X: Fatto intervenuto dopo la chiusura del bilancio
- 23 Rapporto dell'ufficio di controllo



## Premessa del presidente

Per la Fondazione collettiva LPP Aspida il 2006 è stato il secondo esercizio con Swiss Life e può essere definito un anno impegnativo ma nel contempo brillante. Le istituzioni di previdenza hanno potuto trarre beneficio dallo stato di salute dell'economia svizzera. Molte aziende registrano ottime chiusure annuali per il 2006 e le previsioni congiunturali continuano a essere fiduciose.

Durante le fasi di crescita aumentano anche le richieste nei confronti della previdenza per la vecchiaia. Il bisogno di assicurarsi finanziariamente contro i rischi di decesso e d'invalidità nonché di disporre di un reddito sostitutivo sicuro durante la vecchiaia diventa più urgente. In questo contesto, la Fondazione collettiva LPP Aspida deve affrontare la sfida di riuscire a offrire alla propria clientela prodotti previdenziali interessanti e concorrenziali. Con la liberalizzazione del mercato assicurativo cresce in effetti anche la pressione di dover lavorare in maniera redditizia ed efficiente.

La Fondazione collettiva LPP Aspida ha scelto il modello di assicurazione completa. Nonostante il rialzo dei corsi di borsa, l'esperienza indica infatti che nel settore della previdenza professionale il contraente dà molta importanza alla sicurezza anche durante gli anni del boom borsistico. L'assicurazione completa è la soluzione ottimale per le piccole e medie imprese.

La fondazione collettiva remunera gli averi di vecchiaia LPP obbligatori con il tasso d'interesse del 2,5 per cento fissato dal Consiglio federale e applica agli averi di risparmio sovraobbligatori il 2,25 per cento come finora. Aumentare i tassi d'interesse significherebbe limitare il margine di manovra nell'investimento dei capitali di risparmio. Ciò sarebbe svantaggioso per gli assicurati, per i quali è infatti essenziale l'ammontare della remunerazione globale degli averi di risparmio e non il rendimento minimo. Se analizziamo la remunerazione media degli averi degli assicurati della Fondazione collettiva LPP Aspida a partire dal 2000, possiamo affermare che grazie al modello di assicurazione completa gli assicurati hanno ottenuto una remunerazione effettiva dei propri averi di vecchiaia. La Fondazione collettiva LPP non deve temere un confronto con una cassa pensioni autonoma con un portafoglio d'investimento di dimensioni medie. In questo senso le opere di previdenza della Fondazione collettiva LPP Aspida non corrono mai un rischio di risanamento, contrariamente a quanto accade con le casse autonome. L'assicurazione

completa si dimostra pertanto un modello atemporale per clienti che, oltre a un'interessante remunerazione degli averi di vecchiaia, desiderano anche la maggior sicurezza possibile.

L'introduzione della quota minima di distribuzione ha comportato un notevole miglioramento della trasparenza nella LPP, con un conseguente aumento della fiducia nella previdenza professionale. La Fondazione collettiva LPP Aspida dà l'esempio a livello di trasparenza: con il rapporto annuale individuale, allestito separatamente per ogni singola opera di previdenza, la fondazione collettiva è riuscita a introdurre uno standard di settore in materia di comunicazione alla clientela.

Mentre il conto d'esercizio assicurazione collettiva SwissLife presenta un risultato tecnico eccellente, nella LPP registra sempre un deficit dei costi. Le spese amministrative pro capite della Fondazione collettiva LPP Aspida corrispondono alla media globale delle fondazioni collettive degli assicuratori. Il consiglio di fondazione mira tuttavia a migliorare sensibilmente la situazione sul fronte dei costi. La gerente sta facendo tutto il possibile per ridurre i costi. Grazie alla semplificazione dei propri processi aziendali e all'introduzione di un sistema informatico più efficiente, entro tre anni i costi dovrebbero venire drasticamente ridotti. Ciò si ripercuoterà positivamente sul conto d'esercizio LPP e quindi anche sul conteggio delle eccedenze.

Il consiglio di fondazione paritetico si assume la propria responsabilità in qualità di organo supremo della fondazione collettiva assicurata presso il maggiore assicuratore LPP in Svizzera ed è convinto che la strada percorsa si rivelerà la scelta migliore nell'interesse di tutti i dipendenti e i datori di lavoro. Esso ringrazia per la fiducia accordatagli.

Philippe Duc  
Presidente

## Rapporto annuale del gerente

4

### Scenario economico

Da un punto di vista economico, l'anno in rassegna è stato un anno positivo. Le grandi economie europee hanno raggiunto buone percentuali di crescita congiunturale, senza che l'inflazione aumentasse in misura rilevante.

In Svizzera i prezzi sono rimasti stabili e il tasso d'inflazione medio ha raggiunto l'1,1 per cento. Anche il prodotto interno lordo svizzero (PIL) è ulteriormente cresciuto, come negli anni precedenti, aumentando di circa tre punti percentuali.

Le imprese hanno tratto vantaggio da questo contesto positivo. Non sorprende quindi che i mercati azionari abbiano registrato, per il quarto anno consecutivo, un buon andamento. Il 2006 è stato meno positivo per i prestiti. I rendimenti sulle obbligazioni decennali della Confederazione sono saliti dall'1,97% a inizio anno al 2,5% a fine anno. Nell'anno in rassegna il mercato svizzero delle obbligazioni ha generato complessivamente un rendimento nullo, in quanto il valore delle obbligazioni è diminuito a seguito dell'aumento degli interessi.

### Il mercato della previdenza professionale

Il mercato della previdenza professionale si trova in una fase di profondo cambiamento che dura ormai da diversi anni. Tale cambiamento è dovuto all'aumento dei provvedimenti normativi e a un mutato comportamento a livello di consumi. Il contraente della copertura previdenziale è diventato più sensibile ai prezzi e fa maggiori confronti. Ciò richiede prestazioni di servizio più efficienti da parte delle istituzioni di previdenza e aumenta la concorrenza fra gli offerenti. Al contempo le operazioni d'investimento sono diventate più difficili. La volatilità dei mercati finanziari e il basso livello degli interessi rendono necessaria una gestione elucubrata di capitali e rischi. In questo contesto, il modello dell'assicurazione completa si dimostra interessante e valido per le piccole e medie imprese. In esso sono coperti tutti i rischi tecnico-assicurativi e d'investimento.

Attualmente il mercato svizzero della previdenza professionale comprende capitali per un ammontare di 650 miliardi di franchi. L'80 per cento dei patrimoni è gestito da casse pensioni autonome e da banche. Le compagnie di assicurazioni gestiscono solo il 20 per cento dei patrimoni di previdenza, ma all'incirca la metà di tutti gli assicurati.

Malgrado le proprie dimensioni, il mercato previdenziale è in continua espansione. La responsabilità di questa

evoluzione va, da un lato, al positivo sviluppo economico degli anni passati e, dall'altro, al fatto che il processo di risparmio degli assicurati attivi supera ancora il processo di risparmio negativo dei beneficiari di rendite.

### La fondazione nel contesto normativo

Il 1° gennaio 2006 sono entrate in vigore le nuove norme concernenti il trattamento fiscale della previdenza professionale secondo il 3° pacchetto della 1ª revisione della LPP. In linea di principio i regolamenti dovranno essere adattati entro un termine di adeguamento di due anni. A tal proposito la Fondazione collettiva Aspida dà il buon esempio, in quanto ha adeguato i propri regolamenti già da tempo. Le opere di previdenza affiliate hanno ricevuto i nuovi regolamenti già all'inizio del 2006.

Secondo le disposizioni del 3° pacchetto è necessario effettuare la seguente verifica. Innanzitutto un perito riconosciuto in materia di previdenza professionale conferma all'autorità di vigilanza LPP competente l'osservanza delle disposizioni legali rilevanti, vale a dire esclusività dello scopo, equità, collettività, parità di trattamento, conformità al piano, principio assicurativo ed età minima per il pensionamento. Successivamente l'autorità di vigilanza LPP controlla, sulla base di questa conferma, se le disposizioni regolamentari sono conformi alle prescrizioni legali. L'autorità fiscale non effettua più alcun controllo del regolamento. In futuro l'autorità fiscale baserà la propria decisione di esenzione dalle imposte sulla verifica formale da parte dell'autorità di vigilanza competente.

Le nuove prescrizioni per l'autorità di vigilanza e per l'autorità fiscale sono chiare. Domande relative alla loro applicazione si pongono unicamente in casi speciali.

Oltre all'introduzione del 3° pacchetto in data 1° gennaio 2006, nell'anno in rassegna sono state portate a termine altre modifiche di legge riguardanti il 1° e il 2° pilastro, quali ad esempio il nuovo numero AVS deciso dal Parlamento. Esso entrerà in vigore il 1° luglio 2008, ma ha un'importanza puramente amministrativa. Tutto il contrario rispetto all'approvata 5ª revisione della AI, che dovrebbe portare a una sensibile riduzione dei nuovi casi di rendita. Questo, però, solo se fallisce il referendum lanciato contro di essa, su cui saremo chiamati a votare nel giugno 2007.

### La solidarietà fra generazioni sotto pressione

Il sistema svizzero dei tre pilastri ha solide fondamenta. Lo sviluppo demografico rende tuttavia necessario un rapido intervento, poiché la struttura d'età della popolazione svizzera cambia radicalmente. Mentre il numero delle nascite è drasticamente diminuito nel corso degli ultimi decenni, la speranza di vita della popolazione continua ad aumentare. In Svizzera, la percentuale degli ultrasessantacinquenni continuerà a crescere. Se quando è stata costituita l'AVS, nel 1948, per una persona in pensione si contavano ancora da sei a sette persone esercitanti un'attività lucrativa, nel 2040 le persone attive saranno solo due. Questa situazione rovina il rapporto fra le generazioni e porrà la politica economica e finanziaria della Svizzera di fronte a gravi problemi. Gli obblighi nei confronti dei beneficiari di rendite aumentano in modo sproporzionale rispetto a quelli nei confronti delle persone attive, e ciò modifica il bilancio passivo delle istituzioni di previdenza.

Una misura da adottare per combattere le conseguenze dello sviluppo demografico consiste nell'abbassamento dell'aliquota di conversione. Secondo la 1<sup>a</sup> revisione della LPP, tale aliquota verrà ridotta al 6,8 per cento in sette fasi entro il 2014. Ciò tuttavia non è sufficiente. Con il suo messaggio al Parlamento, il 22 novembre 2006 il Consiglio federale ha compiuto un passo nella giusta direzione. Il Consiglio federale ha infatti proposto di ridurre l'aliquota di conversione al 6,4 per cento entro il 2011. Stando ai desideri del Consiglio federale, la modifica di legge dovrebbe entrare in vigore il 1° gennaio 2008.

### Tasso d'interesse minimo LPP

Fra il 1985 e il 2002, il tasso d'interesse minimo applicato all'avere di vecchiaia si è mantenuto sul livello originale del 4 per cento. Nel 2003 è stato abbassato al 3,25 per cento e nel 2004 al 2,25 per cento. Dal 2005, l'interesse minimo ammonta al 2,5 per cento. La LPP pretende che al momento della determinazione del tasso d'interesse minimo vengano prese in considerazione tutte le categorie d'età. In particolare dovrebbero venire considerati adeguatamente anche investimenti rischiosi come azioni e immobili e i relativi rischi. Sebbene il ramo assicurativo la richieda già da diverso tempo, non è prevedibile una formula tecnica di mercato per definire l'ammontare del tasso d'interesse minimo.

### La conferma del perito in materia di previdenza professionale

Le richieste rivolte al perito in materia di previdenza professionale che esamina le disposizioni del diritto di previdenza del 3° pacchetto sono elevate. Il perito deve verificare il principio assicurativo delle opere di previdenza affiliate alla Fondazione collettiva LPP Aspida e controllare se i piani di previdenza sono adeguati.

Era chiaro fin dall'inizio che una perizia individuale dei piani di previdenza non entra in considerazione, perché sono affiliati migliaia di datori di lavoro. Pertanto era necessario concepire un'analisi automatica. Swiss Life e il perito in materia di assicurazione pensioni hanno sviluppato questo concetto in stretta collaborazione. Per garantire l'accettazione della procedura, Swiss Life ha tempestivamente coinvolto nel processo l'Ufficio federale delle assicurazioni sociali.

Per la verifica del principio assicurativo, l'effettivo contrattuale della fondazione collettiva ha potuto essere elaborato in modo automatizzato. Per ogni datore di lavoro affiliato la somma dei contributi di rischio per decesso e invalidità è stata confrontata con i contributi totali di questo datore di lavoro. La somma dei contributi di rischio doveva ammontare almeno al sei per cento. Se i datori di lavoro non soddisfacevano questo requisito, Swiss Life avviava accertamenti individuali per un eventuale adattamento del piano di previdenza.

Contrariamente al principio assicurativo, la verifica dell'equità è un criterio modello, ossia da esaminare in maniera astratta. Per consentire anche in questo caso una verifica automatizzata, sono stati definiti salari di prova adeguati. Un piano di previdenza è considerato adeguato se l'onere di risparmio per tutti i salari di prova non risulta superiore al 25 per cento del salario AVS e se la rendita di vecchiaia non supera, assieme alla rendita dell'AVS, l'85 per cento del salario AVS. Mediante la verifica automatica dell'equità sono stati individuati solo pochissimi piani che non soddisfano i criteri legali. Anche in questo caso sono stati effettuati accertamenti individuali allo scopo di adeguare il piano di previdenza.

### **Trasparenza e quota minima di distribuzione**

Conformemente alle nuove disposizioni di legge della LPP, nel 2006 a tutte le opere di previdenza è stata inviata per la prima volta una copia del loro rapporto annuale. In un rapporto a parte contenuto in esso viene indicata nel dettaglio l'evoluzione dei redditi e della performance di ogni opera di previdenza. Il rapporto contiene anche indicazioni concernenti i proventi da investimenti, l'andamento dei rischi, le spese amministrative, lo sviluppo della riserva matematica e il grado di copertura. Il conteggio delle eccedenze rientra nel rapporto di gestione. Tutti i rapporti annuali si basano sul conto d'esercizio separato per l'assicurazione collettiva svizzera, introdotto nel quadro della 1ª revisione della LPP. Swiss Life mette a disposizione di tutte le persone interessate questo conto d'esercizio su Internet ([www.swisslife.ch/lppcontodesercizio](http://www.swisslife.ch/lppcontodesercizio)). È forse bene sapere che il conto d'esercizio per l'assicurazione collettiva in Svizzera include solo il 30 per cento circa dell'attività del gruppo Swiss Life. Esso viene allestito sulla base del Codice delle obbligazioni e descrive l'andamento degli affari dal punto di vista degli assicurati. Non è pertanto confrontabile con la chiusura annuale del gruppo Swiss Life, allestita secondo le regole contabili degli International Financial Reporting Standards (IFRS), che illustra l'andamento degli affari dal punto di vista degli azionisti.

Il conto d'esercizio per l'assicurazione collettiva in Svizzera costituisce la base per la quota minima di distribuzione nel rapporto di 90 a 10 fra assicurati e azionisti. Con la quota minima degli assicurati, pari al 90 per cento, vengono finanziate tutte le prestazioni che l'assicuratore deve fornire per le istituzioni di previdenza, vale a dire le rendite di vecchiaia, le rendite in caso di decesso, le rendite d'invalidità, l'interesse minimo garantito (2,5 per cento nel regime obbligatorio e 2,25 per cento nel regime sovraobbligatorio), le riserve per l'aliquota di conversione LPP troppo elevata, l'amministrazione nonché altri accantonamenti prescritti a norma di legge. Il resto confluisce nel fondo eccedenze.

Oltre al rapporto annuale, Swiss Life comunica a ogni opera di previdenza la ripartizione della parte di eccedenze assegnata dal fondo eccedenze per ogni cerchia di destinatari (persone esercenti un'attività lucrativa, beneficiari di rendite). Saranno le commissioni amministrative paritetiche delle singole opere di previdenza a decidere come impiegare le eccedenze. Salvo istruzioni di diverso tenore, le eccedenze vengono distribuite fra i singoli assicurati

secondo il regolamento e in base a una chiave di ripartizione proposta dalla Fondazione collettiva LPP Aspida.

### **Lealtà nella gestione del patrimonio**

Il 1° gennaio 2005 sono entrate in vigore le disposizioni di legge concernenti la lealtà nella gestione del patrimonio da parte di istituzioni di previdenza a favore del personale. Esse dovrebbero servire a impedire abusi in caso di investimento e gestione di patrimoni del genere.

Con l'emanazione delle nuove disposizioni d'esecuzione (OPP 2), il Consiglio federale ha applicato le norme di legge. Fondamentalmente le disposizioni d'ordinanza si basano sul codice di comportamento del 4 maggio 2000 valevole per la previdenza professionale («Codice»), secondo cui le persone e le istituzioni incaricate di investire e amministrare il patrimonio di previdenza sottostanno a regole specifiche per quanto concerne affari per conto proprio e conflitti d'interesse.

Su incarico del consiglio di fondazione, i patrimoni della Fondazione collettiva LPP Aspida vengono gestiti dalla fondatrice oppure da Swiss Life Asset Management (SLAM). Quest'ultima è soggetta alle severe prescrizioni concernenti la lealtà nella gestione del patrimonio presso compagnie di assicurazioni sulla vita e inoltre si è assoggettata al codice di comportamento valevole per la previdenza professionale. I collaboratori responsabili rilasciano sistematicamente dichiarazioni scritte in merito all'osservanza del Codice, che vengono poi esaminate e confermate dall'ufficio di controllo.

### **Amministrazione delle fondazioni**

Con l'entrata in vigore della terza e ultima fase della 1ª revisione della LPP, per la Fondazione collettiva LPP Aspida si è concluso un anno impegnativo. A causa dell'applicazione delle direttive in materia di trasparenza e dell'adeguamento dei regolamenti alle altre modifiche di legge, il consiglio di fondazione a composizione paritetica e di base democratica e la gerente si sono visti confrontati con ulteriori compiti che hanno saputo portare a termine con successo.

L'11 settembre 2006 si è svolta una seduta ordinaria del consiglio di fondazione. Oltre all'approvazione del rapporto d'esercizio 2005, i membri del consiglio hanno affrontato altri due temi: l'applicazione dei nuovi standard contabili Swiss GAAP RPC 26 e la disciplinazione della



trasparenza a livello delle opere di previdenza. Sono inoltre stati designati l'ufficio di revisione e il perito in materia di previdenza professionale.

Il nuovo contratto di gestione fra la fondazione e Swiss Life in veste di gerente definisce, ai sensi del buon governo dell'impresa, i compiti della gerente e regola l'estensione del suo potere di rappresentanza e la responsabilità per la fedele e accurata esecuzione dei compiti ad essa assegnati.

Swiss Life dà particolare importanza alla formazione dei membri del consiglio di fondazione. Nel corso dell'esercizio 2006, per i membri e i membri supplenti del consiglio di fondazione sono stati organizzati una formazione di base a Zurigo e una a Losanna, nonché corsi di perfezionamento professionale sui temi della gestione dei rischi, della trasparenza e del resoconto finanziario. Altri corsi di formazione seguiranno in futuro.

Gli obiettivi fissati dal consiglio di fondazione per l'anno in rassegna hanno potuto essere raggiunti grazie alla proficua collaborazione della gerente con il consiglio di fondazione, molto interessato allo sviluppo della previdenza professionale, e anche sulla base dell'attiva e stretta cooperazione del presidente dello stesso consiglio.

A handwritten signature in blue ink, consisting of a stylized, circular scribble with a vertical line through the center.

Philippe Ischi  
Gerente

## Bilancio

8

### Bilancio al 31 dicembre

In CHF		31.12.2006	31.12.2005
	Allegato		
<b>Attivo</b>			
<b>Capitale della fondazione: avere a lungo termine della fondazione</b>			
		34 008	-
Averi su conti correnti delle opere di previdenza		43 199 339	-
Riserva di contributi delle opere di previdenza		10 653 773	-
Conto corrente fondo di garanzia	VII.1	969 245	307 146
<b>Totale crediti nei confronti di Swiss Life</b>		<b>54 822 357</b>	<b>36 660 971</b>
Contributi scoperti		23 323 233	29 204 840
<b>Totale crediti nei confronti delle opere di previdenza</b>		<b>23 323 233</b>	<b>29 204 840</b>
<b>Totale crediti</b>		<b>78 145 590</b>	<b>65 865 811</b>
<b>Investimento immobiliare</b>		-	1 355 805 1)
<b>Totale investimenti patrimoniali</b>		<b>78 179 599</b>	<b>67 221 616</b>
<b>Totale attivo</b>		<b>78 179 599</b>	<b>67 221 616</b>

1) Le quote di fondi immobiliari sono state vendute nel corso del 2006.

**Bilancio al 31 dicembre**

In CHF		<b>31.12.2006</b>	31.12.2005
	Allegato		
<b>Passivo</b>			
Prestazioni di libero passaggio e rendite		-	170 112
Banche / Assicurazioni		-	16 428 477
Contributi pagati in anticipo		<b>23 006 839</b>	13 733 277
Altre passività		<b>1 138 303</b>	1 318 165
<b>Totale passività nei confronti delle opere di previdenza</b>		<b>24 145 142</b>	31 650 030
Crediti nei confronti di datori di lavoro affiliati		<b>23 111 308</b>	45 000
<b>Totale passività nei confronti di Swiss Life</b>		<b>23 111 308</b>	45 000
<b>Totale passività</b>		<b>47 256 450</b>	31 695 030
<b>Ratei e risconti passivi</b>	VII.1	<b>969 245</b>	-
Riserve dei contributi del datore di lavoro	VII.5	<b>10 653 773</b>	10 342 897
<b>Totale riserve dei contributi del datore di lavoro</b>		<b>10 653 773</b>	10 342 897
Fondi liberi delle opere di previdenza	VII.7	<b>16 747 605</b>	21 537 170
Misure speciali	VII.6	<b>2 515 097</b>	3 425 125
Riserve di eccedenze	VII.8	<b>3 420</b>	-
<b>Totale fondi liberi e riserve delle opere di previdenza</b>		<b>19 266 122</b>	24 962 296
<b>Riserve di fluttuazione</b>	VI.1	-	221 393 <sup>1)</sup>
<b>Capitale della fondazione</b>		<b>34 008</b>	-
<b>Eccedenze dei costi; eccedenze dei ricavi</b>		<b>0</b>	0
<b>Totale passivo</b>		<b>78 179 599</b>	67 221 616

1) Al 31 dicembre 2006 la fondazione non gestisce più investimenti. Pertanto la riserva di fluttuazione è stata sciolta.

## Conto d'esercizio

10

### Conto d'esercizio

In CHF		2006	2005
	Allegato		
<b>Contributi e versamenti ordinari e altri</b>			
Contributi dipendenti		73 193 347	82 166 971
Contributi datore di lavoro		95 852 159	107 171 838
<b>Totale contributi</b>		<b>169 045 506</b>	<b>189 338 809</b>
Impiego delle riserve dei contributi del datore di lavoro		-1 405 445	-
Impiego delle misure speciali e degli altri fondi liberi		-1 305 200	-
Versamenti unici e versamenti supplementari a titolo d'acquisto		69 020 731	57 420 318
Versamenti nelle riserve dei contributi del datore di lavoro		3 618 865	-
Versamenti a favore di misure speciali e altri fondi liberi		735 881	-
Sovvenzioni fondo di garanzia		919 392	1 348 538
Interessi moratori su contributi		1 927 474	-
<b>Totale contributi e versamenti ordinari e altri</b>		<b>242 557 205</b>	<b>248 107 665</b>
<b>Prestazioni d'entrata</b>			
Prestazioni di libero passaggio		45 121 842	121 421 580
Rimborsi prelievi anticipati PPA / divorzio		672 268	-
<b>Totale prestazioni d'entrata</b>		<b>45 794 110</b>	<b>121 421 580</b>
<b>Totale afflusso di contributi e prestazioni d'entrata</b>		<b>288 351 315</b>	<b>369 529 245</b>
<b>Prestazioni regolamentari</b>	VII.3		
Rendite di vecchiaia		-12 418 313	-11 089 651
Rendite per i superstiti		-2 950 045	-2 863 303
Rendite d'invalidità		-15 674 733	-18 050 732
Altre prestazioni regolamentari		-6 134 699	-1 348 538
Prestazioni in capitale in caso di pensionamento		-18 340 637	-28 249 458
Prestazioni in capitale in caso di decesso e invalidità		-5 841 403	-6 434 539
<b>Totale prestazioni regolamentari</b>		<b>-61 359 830</b>	<b>-68 036 220</b>
<b>Prestazioni d'uscita</b>			
Prestazioni di libero passaggio all'uscita		-160 363 421	-143 805 158
Prestazioni di libero passaggio in caso di scioglimento del contratto		-145 325 673	-38 536 034
Prestazione di libero passaggio da conti correnti delle opere di previdenza		-6 204 359	-
Prestazione di libero passaggio in caso di trasferimento		-90 027	-
Prelievi anticipati per la promozione della proprietà d'abitazione		-11 516 172	-15 163 016
Prelievi anticipati in seguito a divorzio		-2 594 519	-3 108 300
<b>Totale prestazioni d'uscita</b>		<b>-326 094 171</b>	<b>-200 612 508</b>
<b>Totale fuoriuscita per prestazioni e prelievi anticipati</b>		<b>-387 454 000</b>	<b>-268 648 728</b>

**Conto d'esercizio**

In CHF		2006	2005
	Allegato		
<b>Scioglimento e costituzione di misure speciali e fondi liberi delle opere di previdenza</b>			
Scioglimento delle misure speciali delle opere di previdenza		964 263	2 194 385
Scioglimento dei fondi liberi delle opere di previdenza		4 430 721	909 084
Scioglimento di capitale di previdenza e riserve di contributi		6 305 033	-
Costituzione di capitale di previdenza e riserve di contributi		-4 712 036	-
<b>Totale scioglimento e costituzione di misure speciali e fondi liberi delle opere di previdenza</b>		<b>6 987 980</b>	<b>3 103 470</b>
<b>Ricavi da prestazioni assicurate</b>			
Prestazioni assicurate		379 005 480	267 300 190
Parti di eccedenze derivanti dall'assicurazione		1 805	606 077
Accrediti interesse per interessi moratori a destinatari		813 555	-
<b>Totale ricavi da prestazioni assicurate</b>		<b>379 820 839</b>	<b>267 906 267</b>
<b>Onere delle prestazioni</b>	VII.2		
Premi di risparmio		-113 894 348	-120 553 139
Premi di rischio		-38 092 670	-49 895 582
Premi legati ai costi		-14 861 839	-17 959 756
<b>Premi a favore di Swiss Life</b>		<b>-166 848 857</b>	<b>-188 408 477</b>
Premio per il rincarato a favore di Swiss Life		-940 628	-
Versamenti unici per l'assicurazione		-116 331 033	-181 945 234
Utilizzo parti di eccedenze derivanti dall'assicurazione		-53 857	-606 077
Contributi al fondo di garanzia		-887 160	-1 041 257
Riserva dei contributi del datore di lavoro		-50 193	-
Misure speciali e altri fondi liberi		-857 599	-
Interessi passivi per interessi moratori		-2 307 341	-
<b>Totale onere delle prestazioni</b>		<b>-288 276 669</b>	<b>-372 001 045</b>
<b>Risultato netto dalla componente assicurativa</b>	VII.2	<b>-570 535</b>	<b>-110 791</b>
(Totale afflusso, fuoriuscita, ricavi da assicurazioni e onere delle prestazioni)			
<b>Risultato netto proveniente dall'investimento patrimoniale</b>			
Plusvalenze realizzate su titoli		-	60 500
Interessi attivi su contributi dovuti		1 723 337	4 737 465
Interessi passivi su contributi pagati in anticipo		-	-991 277
Interessi passivi su riserve dei contributi		-	-46 962
Interessi passivi a Swiss Life		-	-3 648 935
Interessi passivi su crediti		-1 202 222	-
<b>Risultato netto proveniente dall'investimento patrimoniale</b>		<b>521 115</b>	<b>110 791</b>
<b>Altri ricavi</b>		<b>140 929</b>	<b>261 378</b>
<b>Altri oneri</b>		<b>-91 508</b>	<b>-261 378</b>
<b>Eccedenze dei costi; eccedenze dei ricavi</b>		<b>0</b>	<b>0</b>

## **Allegato al conto annuale 2006**

12

### **I Basi e organizzazione**

#### **I.1 Forma giuridica e scopo**

In vista dell'entrata in vigore della Legge federale sulla previdenza professionale per la vecchiaia, i superstiti e l'invalidità (LPP), la Fondazione collettiva LPP Aspida è stata costituita con la forma giuridica della fondazione. Scopo della fondazione è quello di allestire la previdenza professionale secondo la LPP per i dipendenti il cui datore di lavoro si affilia con la propria opera di previdenza alla fondazione e per altre persone alle quali è applicabile la LPP. La fondazione è a disposizione dei clienti di Swiss Life per l'attuazione del regime obbligatorio, ma per numerose opere di previdenza comprende anche parti della previdenza professionale superanti il minimo stabilito dalla legge.

#### **I.2 Registrazione LPP e fondo di garanzia**

Il campo d'attività della fondazione si estende su tutto il territorio elvetico. La Fondazione collettiva LPP Aspida è registrata ai sensi delle disposizioni della LPP (registro n. C1.1) ed è affiliata al fondo di garanzia. Essa è sottoposta alla sorveglianza della Confederazione.

#### **I.3 Indicazione dell'atto e regolamenti**

La Fondazione collettiva LPP Aspida è stata costituita nella forma giuridica della fondazione il 23 febbraio 1984, mediante atto pubblico.

I regolamenti con le opere di previdenza affiliate vengono allestiti su base individuale.

Poiché le quote di fondi immobiliari sono state vendute nel corso del 2006 e la fondazione non dispone più di altri collocamenti propri, si è rinunciato ad allestire un regolamento in materia d'investimenti.

#### **I.4 Organo dirigente; diritto di firma**

L'amministrazione paritetica secondo la LPP è realizzata a livello di opera di previdenza e garantita tramite gli obblighi contrattuali dell'impresa che si affilia per adempire le relative direttive legali. Oltre a ciò la pariteticità viene osservata anche a livello di consiglio di fondazione e l'indipendenza di questo organo è conseguita coinvolgendo persone al di fuori della fondatrice Swiss Life.

**Consiglio di fondazione****Rappresentanti dei dipendenti**

**Philippe Duc**, Le Landeron, presidente  
Kelly Services (Suisse) SA, Neuchâtel

**Georges Reynard**, La Croix-de-Rozon  
Moser Vernet & Cie, Ginevra

**Rosmarie Altenburger**, Ebnat Kappel  
Verein Chupferhammer, Ebnat-Kappel

**Beatrice Kämpf (fino al 31.12.2005)**, Möhlin  
Aquila Investment Group SA, Zurigo

**Beat Späti (dallo 01.01.2006)**, Bellach  
Späti Holzbau AG, Bellach

**Rappresentanti dei datori di lavoro**

**Michel Jacquemai**, Morges, vicepresidente  
Fiduciaire Jacquemai SA, Préverenges

**Eric Delaloye**, Ardon  
TMR Transports de Martigny et Régions SA, Martigny

**Corinna Pasche-Strasser**, Bischofszell  
George Strasser Engineering GmbH, Kradolf

**Flavio Giannini**, Lodrino  
Giannini Graniti SA, Lodrino

**Rappresentanti della fondatrice**

**Claude Maillard**, Itingen  
Swiss Life, Zurigo

**Luigi Schiattino**, Lully  
Swiss Life, Losanna

**Durata del mandato**

Dal 1° luglio 2005 al 30° giugno 2008

**Diritto di firma**

Il presidente, il vicepresidente e altri membri del consiglio di fondazione designati da quest'ultimo hanno il diritto di firmare collettivamente a due. Per gestire gli affari in corso della fondazione, la gerente Swiss Life ha il diritto di designare altre persone con diritto di firma collettiva.

**Gerente**

Swiss Life, Zurigo  
rappresentata da Philippe Ischi

**Sede della fondazione**

Avenue Gabriel-de-Rumine 13, 1004 Losanna

**1.5 Periti, ufficio di revisione, autorità di vigilanza****Periti in materia di previdenza professionale**

Chr. Wagner, Wagner & Kunz Aktuare AG, Basilea

**Ufficio di revisione**

PricewaterhouseCoopers SA, Zurigo

**Autorità di vigilanza**

Ufficio federale delle assicurazioni sociali, Berna (UFAS)

**1.6 Datori di lavoro affiliati**

Al 31 dicembre 2006 erano in vigore 4 243 contratti di adesione (anno precedente: 5 040, di cui 797 sciolti nel corso dell'esercizio).

## II Membri attivi e beneficiari di rendite

	2006	2005
Numero membri attivi e invalidi	21 052	23 376
Numero beneficiari rendita vecchiaia	819	975
<b>Totale numero di membri</b>	<b>21 871</b>	<b>24 351</b>
<i>Numero di membri attivi per opera di previdenza</i>	<i>5.0</i>	<i>4.6</i>

## III Genere di realizzazione dello scopo

L'adesione alla fondazione avviene mediante conclusione di un contratto di adesione fra datore di lavoro e fondazione, in cui sono disciplinati anche gli obblighi delle parti risultanti dalle disposizioni della LPP. Per ogni opera di previdenza affiliata la fondazione conclude un contratto collettivo di assicurazione sulla vita presso Swiss Life.

I contratti collettivi di assicurazione sulla vita conclusi dalla fondazione presso Swiss Life sono quasi esclusivamente assicurazioni di risparmio e di rischio secondo la LPP, le cui prestazioni di vecchiaia e di libero passaggio vengono determinate in base al primato dei contributi. Esistono altresì contratti basati sul primato delle prestazioni che, tuttavia, in termini di cifre non sono significativi.

Il finanziamento è disciplinato a parte nel rispettivo regolamento di previdenza per ogni opera di previdenza affiliata. Il costo per la previdenza verrà finanziato in linea di massima dai datori di lavoro e dai dipendenti; il contributo del datore di lavoro deve essere almeno uguale ai contributi complessivi di tutti i dipendenti.

Il campo d'attività della fondazione si estende su tutto il territorio elvetico.

## IV Principi di valutazione e contabili; continuità

Il rendiconto della fondazione è stato allestito già per la seconda volta in base ai standard contabili Swiss GAAP RPC 26. Il conto annuale fornisce informazioni sulla situazione finanziaria effettiva ai sensi della legislazione. Secondo tali prescrizioni, l'attivo viene valutato come finora, ai valori attuali corrispondenti per il giorno di chiusura del bilancio, senza l'inclusione di effetti di livellamento. In linea di principio, per valori attuali s'intendono per tutto l'attivo valori di mercato al giorno di chiusura del bilancio. Gli altri valori patrimoniali esposti, in particolare gli averi in conto corrente della fondazione presso Swiss Life, vengono valutati al valore nominale. Il grado di precisione del conto d'esercizio soddisfa i requisiti delle raccomandazioni contabili Swiss GAAP RPC 26.

## V Rischi tecnico-assicurativi; copertura dei rischi; grado di copertura

### V.1 Genere di copertura dei rischi

Tutti i rischi sono coperti presso Swiss Life.

### V.2 Spiegazione di attivo e passivo derivanti da contratti d'assicurazione

Per quanto riguarda i crediti dichiarati nei confronti di Swiss Life, si tratta principalmente di averi su conti correnti delle opere di previdenza presso Swiss Life (contributi versati in anticipo, riserve per eccedenze, misure speciali,

fondi liberi, altri conti correnti delle opere di previdenza), valutati al valore nominale. I saldi dei conti delle singole opere di previdenza con lo stesso genere di conto vengono accumulati.

### V.3 Sviluppo e remunerazione della riserva matematica

La riserva matematica delle assicurazioni concluse presso Swiss Life dalla fondazione in base ai contratti collettivi di assicurazione sulla vita non figura nel bilancio della fondazione.

#### Riserva matematica; riserve tecniche

In milioni di CHF	31.12.2006	31.12.2005
Persone attive	1 273.5	1 399.4
Beneficiari di rendite	196.7	171.5
Persone invalide	95.4	129.0
<b>Riserva matematica al 31.12</b>	<b>1 565.6</b>	<b>1 699.9</b>

### V.4 Sviluppo degli averi di vecchiaia LPP

In milioni di CHF	2006	2005
Averi di vecchiaia LPP al 31.12	825.4	889.8

**V.5 Risultato dell'ultima perizia attuariale**

I rischi vecchiaia, decesso e invalidità nonché il rischio d'investimento sono interamente coperti presso Swiss Life. Per questo motivo si rinuncia anche all'allestimento periodico di perizie attuariali, in quanto per ogni singolo contratto concluso si applica la tariffa collettiva di Swiss Life approvata dalla sorveglianza in materia di assicurazione.

L'attestato del perito in materia di previdenza professionale, Chr. Wagner, Wagner & Kunz Aktuare AG, Basilea, secondo l'articolo 53, capoverso 2, lettera b, LPP è stato allestito il 15 dicembre 2006.

**V.6 Basi tecniche e altre ipotesi rilevanti dal punto di vista attuariale**

Per l'intero portafoglio è stata applicata la tariffa di assicurazione collettiva sulla vita di Swiss Life approvata dalla sorveglianza delle assicurazioni. Per le diverse generazioni di tariffe vengono applicati tassi d'interesse tecnico che vanno dal 2,5% al 3,5%. Nel 2005, gli averi di vecchiaia obbligatori sono stati remunerati con l'interesse minimo LPP del 2,5% (anno precedente: 2,25%). Gli averi di vecchiaia sovraobbligatori sono stati remunerati a un tasso del 2,25% nel 2005 e 2006. La tariffa dell'assicurazione collettiva sulla vita e l'interesse tecnico non sono stati modificati nel 2006.

**V.7 Grado di copertura**

Il grado di copertura illustra il rapporto fra il patrimonio disponibile e il capitale di previdenza necessario. Tutti i rischi d'assicurazione e d'investimento sono coperti in ogni momento al 100% da Swiss Life.

**V.8 Risultato 2006; eccedenze**

Le assicurazioni di previdenza professionale redigono un conto d'esercizio a parte. Il conto d'esercizio per il settore collettivo poggia sul bilancio statutario relativo agli affari svizzeri ai sensi del Codice delle obbligazioni (CO). Inoltre costituisce la base per la quota minima di distribuzione pari al 90% ed è determinante per il calcolo delle eccedenze. A favore dei contratti deve essere destinata una quota di almeno il 90% dei proventi. Con questi proventi sono finanziati tutti i costi connessi alle prestazioni assicurate, le spese amministrative sostenute e gli oneri per la costituzione di riserve forfetarie (p.es. riserve di fluttuazione). L'importo residuo va ad alimentare il fondo eccedenze. Le parti di eccedenze accumulate nel fondo eccedenze vengono distribuite annualmente alle opere di previdenza, tuttavia all'anno per un importo massimo pari a due terzi del fondo eccedenze.

Il conto d'esercizio 2006 per le assicurazioni di previdenza professionale di Swiss Life (consultabili pubblicamente su [www.swisslife.ch/lppcontodesercizio](http://www.swisslife.ch/lppcontodesercizio)) presenta, per i contratti soggetti alla quota minima, ricavi dell'ammontare di 2,086 miliardi di franchi. Le prestazioni a favore degli assicurati come pure le spese amministrative e gli accantonamenti ammontano a 1,919 miliardi di franchi. La quota di ripartizione è pari al 92,0%. La quota a favore dei contratti risulta pertanto nettamente superiore alla quota minima del 90%.

Sono stati attribuiti 124 milioni di franchi (anno precedente: 217 milioni) alla riserva di eccedenze, il cui saldo a fine 2006 ammonta a 303 milioni di franchi, 156 (anno precedente: 62 milioni) dei quali saranno destinati alle parti di eccedenze e accreditati alle singole opere di previdenza al 1° gennaio 2007. La dimostrazione dettagliata della ripartizione delle eccedenze, che ha luogo nel rapporto d'esercizio, viene comunicata a ogni singola opera di previdenza.

Le parti di eccedenze derivanti dall'assicurazione del conto d'esercizio, dell'ammontare di 1.805 franchi, sono composte esclusivamente da eccedenze garantite stabilite nell'ambito dell'assicurazione collettiva sulla vita presso La Suisse.

## VI Spiegazioni relative agli investimenti patrimoniali e al risultato netto degli investimenti patrimoniali

### VI.1 Riserve di fluttuazione

Contemporaneamente alla vendita degli investimenti immobiliari, sono state sciolte le riserve di fluttuazione.

### VI.2 Indicazioni riguardanti gli investimenti patrimoniali di Swiss Life per la riserva matematica

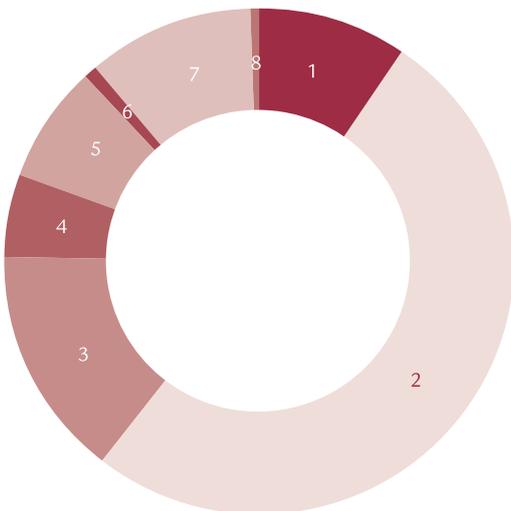
La riserva matematica è investita nel quadro del fondo di garanzia collettivo di Swiss Life per la previdenza professionale. Questa riserva matematica non è un

investimento patrimoniale della fondazione. Swiss Life garantisce l'investimento accurato dei fondi e inoltre il rispetto dei limiti secondo le disposizioni di legge.

Il conto d'esercizio 2006 per il settore collettivo Swiss Life a fine 2006 registra investimenti dell'ammontare di 44,686 miliardi di franchi, ciò che corrisponde a un rendimento lordo pari al 3,41 per cento (anno precedente: 4,12 per cento).

La seguente rappresentazione mostra la ripartizione degli investimenti effettuati da Swiss Life per i fondi della previdenza professionale fra le diverse categorie d'investimento.

### Gli investimenti di Swiss Life nella previdenza professionale nel dettaglio



1	Liquidità e depositi a termine	9.5%
2	A tasso fisso	51.2%
3	Ipoteche a reddito fisso e altri crediti nominali	14.6%
4	Azioni e quote in fondi d'investimento	5.4%
5	Private Equity e Hedge Fund	7.5%
6	Investimenti in partecipazioni	0.8%
7	Immobili	10.7%
8	Altri investimenti	0.3%
		100%

## **VII Spiegazioni relative ad altre voci di bilancio e del conto d'esercizio**

### **VII.1 Spiegazioni relative al bilancio**

La modifica della prassi relativa alla registrazione contabile per il conteggio con il fondo di garanzia comporta per la prima volta l'integrazione delle voci **conto corrente fondo di garanzia** (attivo) e **rilevazione dei ratei e risconti passivi** (passivo).

### **VII.2 Spiegazioni relative al conto d'esercizio**

Il **risultato netto dalla componente assicurativa** è la somma delle voci totale afflusso da contributi e prestazioni d'entrata, totale fuoriuscita per prestazioni e prelievi anticipati, totale scioglimento e costituzione di misure speciali e fondi liberi delle opere di previdenza, totale ricavi da prestazioni assicurate e totale onere delle prestazioni.

L'**onere delle prestazioni** include tutti i premi e i versamenti unici pagati dalla fondazione a Swiss Life per le assicurazioni concluse.

La voce **altri oneri** comprende da un lato le spese risultanti alla fondazione nonché le perdite su debitori e dall'altro gli importi trasferiti a Swiss Life. Questo importo è contenuto nella voce **altri ricavi**.

### VII.3 Prestazioni regolamentari

Le prestazioni regolamentari si compongono delle parti seguenti:

In CHF	2006	2005 <sup>1)</sup>
<b>Rendite di vecchiaia</b>		
Rendite di vecchiaia	12 063 020	11 073 091
Rendite di vecchiaia complete	282 225	-
Rendite certe	14 190	-
Rendite per figli di pensionati	58 879	16 560
<b>Totale rendita di vecchiaia</b>	<b>12 418 313</b>	<b>11 089 651</b>
<b>Rendite per i superstiti</b>		
Rendite per vedove o per vedovi	2 448 952	2 377 377
Rendite per i superstiti complete	10 708	-
Rendite per orfani	490 386	485 926
<b>Totale rendite per i superstiti</b>	<b>2 950 045</b>	<b>2 863 303</b>
<b>Rendite d'invalidità</b>		
Rendite d'invalidità	14 776 953	17 184 456
Rendite per figli d'invalidi	897 780	866 276
<b>Totale rendita d'invalidità</b>	<b>15 674 733</b>	<b>18 050 732</b>
<b>Altre prestazioni regolamentari</b>		
Esoneri dal pagamento dei contributi in corso	2 710 798	-
Sovvenzioni del fondo di garanzia	1 337 673	1 348 538
Finanziamento di aumenti di rendite in seguito al rincaro	- 84 484	-
Interessi moratori su prestazioni	2 170 712	-
<b>Totale altre prestazioni regolamentari</b>	<b>6 134 699</b>	<b>1 348 538</b>
<b>Prestazioni in capitale in caso di pensionamento</b>		
Prestazioni in capitale in caso di pensionamento ordinario	14 505 524	28 249 458
Prestazioni in capitale in caso di pensionamento anticipato	3 835 113	-
<b>Totale prestazioni in capitale in caso di pensionamento</b>	<b>18 340 637</b>	<b>28 249 458</b>
<b>Prestazioni in capitale in caso di decesso e invalidità</b>		
Prestazioni in capitale in caso di decesso e invalidità	3 852 874	6 434 539
Liquidazione in capitale vedove	1 568 672	-
Liquidazione in capitale vedovi	419 857	-
<b>Totale prestazioni in capitale in caso di decesso e d'invalidità</b>	<b>5 841 403</b>	<b>6 434 539</b>
<b>Totale prestazioni regolamentari</b>	<b>61 359 830</b>	<b>68 036 220</b>

1) Per il 2005 non tutte le prestazioni sono disponibili nel medesimo grado di approfondimento.

#### VII.4 Costi

La Fondazione collettiva LPP Aspida è riassicurata al 100% presso Swiss Life. Questa riassicurazione non riguarda solo i rischi attuariali, ma include anche l'amministrazione. Le partecipazioni ai costi delle opere di previdenza affiliate corrispondono esattamente ai premi legati ai costi che vengono trasmessi a Swiss Life. Un'eventuale perdita sui costi viene sostenuta da Swiss Life.

	2006	in %
Costi per oneri amministrativi generali	9 496 715	63.9%
Costi di marketing e pubblicità <sup>1)</sup>	5 365 124	36.1%
<b>Totale costi</b>	<b>14 861 839</b>	<b>100.0%</b>

1) Questa voce comprende anche i costi di acquisizione e assistenza alla clientela. Vi rientrano anche remunerazioni periodiche a mediatori e al servizio esterno.

#### VII.5 Sviluppo delle riserve per i contributi del datore di lavoro

In CHF	2006	2005 <sup>1)</sup>
<b>Situazione delle riserve dei contributi del datore di lavoro allo 01.01</b>	<b>10 342 897</b>	<b>12 711 203</b>
Aumento in seguito a nuovi capitali (nuovi contratti)	395 665	-
Aumento in seguito trasferimento	342 404	-
Aumento in seguito a versamento	2 880 797	-
Accredito interesse	57 240	-
<b>Totale aumenti</b>	<b>3 676 105</b>	<b>3 005 243</b>
Diminuzione in seguito a pagamento dei contributi	-1 405 445	-
Diminuzione in seguito a scioglimento di contratti	-1 796 320	-
Diminuzione in seguito ad aumento delle prestazioni	- 138 052	-
Diminuzione in seguito a trasferimento	- 25 411	-
<b>Totale diminuzioni</b>	<b>-3 365 229</b>	<b>-5 373 548</b>
<b>Situazione delle riserve dei contributi del datore di lavoro al 31.12</b>	<b>10 653 773</b>	<b>10 342 897</b>

1) Per il 2005 le cifre non presentano questo grado di approfondimento.

## VII.6 Sviluppo delle misure speciali

In CHF	2006	2005 <sup>1)</sup>
<b>Situazione delle misure speciali al 01.01</b>	<b>3 425 125</b>	<b>5 836 867</b>
Aumento in seguito a nuovi capitali (nuovi contratti)	33 489	-
Aumento in seguito a trasferimento	48 140	-
Aumento in seguito a versamento	7 775	-
Accredito interesse	15 588	-
<b>Totale aumenti</b>	<b>104 992</b>	<b>764 905</b>
Diminuzione in seguito a pagamento dei contributi	- 11 328	-
Diminuzione in seguito a scioglimento di contratti	- 291 174	-
Diminuzione in seguito ad aumento delle prestazioni	- 694 728	-
Diminuzione in seguito a trasferimento	- 17 791	-
<b>Totale diminuzioni</b>	<b>-1 015 021</b>	<b>-3 176 647</b>
<b>Situazione delle misure speciali al 31.12</b>	<b>2 515 097</b>	<b>3 425 125</b>

1) Per il 2005 le cifre non presentano questo grado di approfondimento.

Dal 1° gennaio 2005 non viene più riscosso alcun contributo per il finanziamento delle misure speciali.

## VII.7 Andamento dei fondi liberi delle opere di previdenza

In CHF	2006	2005 <sup>1)</sup>
<b>Situazione dei fondi liberi al 01.01</b>	<b>21 537 170</b>	<b>22 655 319</b>
Aumento in seguito a trasferimento	457 589	-
Aumento in seguito a versamento	198 620	-
Accredito interesse	96 261	-
<b>Totale aumenti</b>	<b>752 471</b>	<b>3 173 644</b>
Diminuzione in seguito a pagamento dei contributi	-1 293 872	-
Diminuzione in seguito a scioglimento di contratti	-3 300 890	-
Diminuzione in seguito ad aumento delle prestazioni	- 851 726	-
Diminuzione in seguito a trasferimento	- 95 548	-
<b>Totale diminuzioni</b>	<b>-5 542 036</b>	<b>-4 291 793</b>
<b>Situazione dei fondi liberi al 31.12</b>	<b>16 747 605</b>	<b>21 537 170</b>

1) Per il 2005 le cifre non presentano questo grado di approfondimento.

## VII.8 Sviluppo delle riserve per le eccedenze delle opere di previdenza

In CHF	2006	2005
<b>Situazione delle riserve di eccedenze</b>	<b>0</b>	<b>0</b>
Aumento in seguito a trasferimento	42 190	-
Accredito interesse	491	-
<b>Totale aumenti</b>	<b>42 681</b>	<b>0</b>
Diminuzione in seguito ad aumento delle prestazioni	- 39 261	-
<b>Totale diminuzioni</b>	<b>- 39 261</b>	<b>0</b>
<b>Situazione delle misure speciali al 31.12</b>	<b>3 420</b>	<b>0</b>

## **VIII Condizioni poste dall'autorità di vigilanza**

L'autorità di vigilanza non ha posto alcuna condizione.

## **IX Altre informazioni relative alla situazione finanziaria**

Non ci sono altre informazioni.

## **X Fatti intervenuti dopo la chiusura del bilancio**

Nel 2005 vi è stata la fusione fra La Suisse Assicurazioni e la Società svizzera di Assicurazioni generali sulla vita dell'uomo (Swiss Life). A tutti i clienti è stata sottoposta un'offerta di riconversione con effetto al 1° gennaio 2006. Il 71% dei clienti ha accettato questa offerta di Swiss Life.

Una seconda offerta di riconversione è stata sottoposta nel 2006 alle imprese affiliate che non avevano accettato la prima offerta. La maggior parte dei clienti ha approvato questa seconda offerta.

Un'ulteriore importante tappa della migrazione è stata realizzata con successo a inizio 2007: tutti i contratti vengono ora infatti gestiti tramite il sistema informatico di Swiss Life.

Losanna, 15 giugno 2007

Aspida, fondazione collettiva per l'attuazione delle misure di previdenza conformi alla LPP

Philippe Duc

Philippe Ischi

## Rapporto dell'ufficio di revisione

**PRICEWATERHOUSECOOPERS** 

PricewaterhouseCoopers SA  
Birchstrasse 160  
8050 Zurich  
Telefono +41 58 792 44 00  
Fax +41 58 792 44 10

Rapporto dell'Ufficio di controllo  
al Consiglio di fondazione della  
Aspida, fondazione collettiva  
per l'attuazione delle misure  
di previdenza conformi alla LPP  
Losanna

In qualità di Ufficio di controllo abbiamo verificato la conformità alle disposizioni legali del conto annuale (bilancio, conto d'esercizio e allegato), della gestione e dell'investimento patrimoniale, come pure dei conti individuali di vecchiaia della Aspida, fondazione collettiva per l'attuazione delle misure di previdenza conformi alla LPP per l'esercizio chiuso al 31 dicembre 2006.

Il Consiglio di fondazione è responsabile dell'allestimento del conto annuale, della gestione, dell'investimento patrimoniale come pure della tenuta dei conti individuali di vecchiaia, mentre il nostro compito consiste nella loro verifica e nell'espressione di un giudizio in merito. Confermiamo di adempiere i requisiti legali relativi all'abilitazione professionale ed all'indipendenza.

La nostra verifica è stata effettuata conformemente agli Standard svizzeri di revisione, le quali richiedono che la stessa venga pianificata ed effettuata in maniera tale che anomalie significative nel conto annuale possano essere identificate con un grado di sicurezza accettabile. Abbiamo verificato le posizioni e le informazioni del conto annuale mediante procedure analitiche e di verifica a campione. Abbiamo inoltre giudicato l'applicazione dei principi determinanti relativi alla contabilità ed all'allestimento del conto annuale, all'investimento patrimoniale, come pure le decisioni significative in materia di valutazione, nonché la presentazione del conto annuale nel suo complesso. Mediante la verifica della gestione constatiamo se sono rispettate le disposizioni legali, rispettivamente regolamentari, relative all'organizzazione, all'amministrazione, all'incasso dei contributi e al versamento delle prestazioni come pure alle disposizioni concernenti la lealtà nella gestione del patrimonio. Siamo dell'avviso che la nostra verifica costituisca una base sufficiente per la presente nostra opinione.

A nostro giudizio il conto annuale, la gestione e l'investimento patrimoniale, come pure i conti individuali di vecchiaia sono conformi alle disposizioni legali svizzere, all'atto di fondazione e ai regolamenti.

Raccomandiamo di approvare il conto annuale a Voi sottoposto.

PricewaterhouseCoopers SA



Roland Sauter

Revisore responsabile



Michael Bührle

Zurigo, 8 giugno 2007

Allegati:

- conto annuale (bilancio, conto economico e allegato)



Immagini: Swiss Life  
Foto: Anita Affentranger, Zurigo  
Design: MetaDesign, Zurigo  
Produzione: Management Digital Data AG, Schlieren ZH  
Stampa: NZZ Fretz AG, Schlieren ZH  
Copyright: Riproduzione, anche solo parziale, solo apportando le indicazioni bibliografiche. Auspicato esemplare da archiviare.

La relazione sulla gestione di Aspida, fondazione collettiva per l'attuazione delle misure di previdenza conformi alla LPP viene pubblicata in italiano, tedesco e francese. In caso di divergenze delle traduzioni italiana e francese dal testo originale tedesco fa stato la versione tedesca.

